



CITTA' DI TORINO

**CIRCOSCRIZIONE VI**

CONS. CIRC.LE N. 34/2013

N. MECC. 201301563/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI  
IL GIORNO 16 APRILE 2013**

Il Consiglio della Circoscrizione 6 è convocato nelle prescritte forme, per la seduta d'urgenza, nella sala delle adunanze consiliari nel Centro Civico di Via San Benigno, 20, alla presenza della Presidente Nadia CONTICELLI e dei Consiglieri:

AGLIANO	GARCEA	RASO
BARBIERI	GENCO	SATURNINO
BORIO	IATI'	SCAGLIOTTI
CATIZONE	LEDDA	SCAVELLO
COSTA	LICARI	SCIRETTI
D'ALARIO	MARTELLI	TKALEZ
DE GASPERI	MO	TODARELLO
DEL VENTO	MOIOLI	ZITO

E quindi in totale, con la Presidente, n. 25 Consiglieri.

Risulta assente il Consigliere : COSTA

In totale n. 24 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo Capolongo per discutere in

**SEDUTA PUBBLICA**

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

**ART. 42 COMMA 2. INTEGRAZIONE AL PROGETTO "BARRIERA DANZA".  
CONCESSIONE GRATUITA DEL LOCALE MUNIICIPALE "AUDITORIUM" SITO NEL  
COMPLESSO "CASCINA MARCHESA".**

## CITTÀ DI TORINO

CIRC.6 BARR.MILANO-FALCHERA-R.PARCO-BARCA-BERTOLLA-REBAUDENGO-  
VILLARETTO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART.42 COMMA 2. INTEGRAZIONE AL PROGETTO «BARRIERA DANZA». CONCESSIONE GRATUITA DEL LOCALE MUNICIPALE «AUDITORIUM» SITO NEL COMPLESSO «CASCINA MARCHESA».

La Presidente, a nome della Giunta Esecutiva, riferisce:

Con deliberazione del giorno 11 dicembre 2012 (n.mecc.06693/89) è stato concesso per le giornate di martedì e giovedì il locale “Auditorium”, sito nel complesso “Cascina Marchesa” di corso Vercelli 141, all’Associazione Araba Fenice per la realizzazione del Progetto “Barriera Danza”.

In relazione al buon esito dell’iniziativa, attestato dal considerevole aumento del numero di bambini e ragazzi frequentanti quanto sino ad ora realizzato, la medesima Associazione ha fatto pervenire richiesta di integrazione al menzionato progetto, chiedendo l’ulteriore concessione del locale “Auditorium” tutti i lunedì sino al 31 luglio 2013, per realizzare un corso di teatro richiesto da numerosi abitanti del quartiere e per poter aggiungere una nuova sezione di corsi di Avviamento alla Danza con orario dalle 16,00 alle 22,00.

Quanto proposto con questa ulteriore progettualità si inserisce nelle varie azioni attuate per la valorizzazione e l’incentivazione di attività culturali ed aggregative sul territorio comprese tra le finalità prioritarie della Circoscrizione, ed assume particolare rilievo anche in ragione del fatto che l’ iniziativa va ad inserirsi nell’ambito del progetto “Cosa succede in Barriera”, promosso dal programma Urban Barriera di Milano.

L’ integrazione delle offerte già avviate consiste nella realizzazione di un corso di teatro ed una nuova sezione di Corsi di avviamento alla Danza, che partendo dal presupposto che il linguaggio del corpo è lo strumento più primitivo e universale usato dall’uomo per esprimersi e comunicare, quindi una potenzialità insita in ogni individuo, prevede :

- un corso per bambini dai 6 ai 10 anni ha l’obiettivo di avvicinare al teatro anche i più piccoli, partendo dal concetto di gioco e basando il percorso su esercizi di carattere ludico;
- un corso preadolescenti dagli 11 ai 13 anni è dedicato ai ragazzi ed è strettamente collegata alla loro maturazione crescita, il lavoro del teatro insegna l’autocontrollo, la disciplina, la percezione di sé e degli altri, la capacità di ascolto, la pazienza, l’autocritica;
- un corso per adolescenti dai 14 ai 17 anni, propone un avvicinamento all’evento teatrale in una dimensione al tempo stesso ludica e attenta agli aspetti tecnici;
- un corso per adulti che vuole offrire strumenti e tecniche per approfondire la consapevolezza di sé, le proprie potenzialità espressive e sviluppare la capacità di relazionarsi e di creare in gruppo.

Verranno approfonditi elementi fondamentali di recitazione, training fisico e vocale, improvvisazione e lavoro sul testo, verrà realizzato anche un corso di dizione che si propone di

insegnare a parlare bene, respirare correttamente e pronunciare in maniera strutturata frasi e parole, il tutto finalizzato allo scopo di far raggiungere una buona capacità di comunicazione. Quanto proposto non sarà rivolto esclusivamente alle persone del quartiere che intendono intraprendere un percorso teatrale, ma anche a tutti coloro che desiderano, per lavoro o semplice interesse culturale, approfondire o migliorare gli aspetti semantici e fonetici della lingua italiana e il suo utilizzo. Queste ulteriori offerte saranno gratuite ed a pagamento, in ogni caso l'associazione avrà particolare attenzione nei confronti di coloro che pur essendo in difficoltà economiche volessero partecipare, si accollerà le spese di assicurazione e non richiederà quota di iscrizione.

Riscontrato il buon esito ed il successo delle iniziative attuate sino ad oggi presso la Cascina "Marchesa", ravvisando nelle attività di teatro alla Marchesa le proposte di integrazione al progetto "Barriera Danza", presentato dall'Associazione Compagnia di Danza L'Araba Fenice, fini ampiamente condivisibili ed in sintonia con gli obiettivi di promozione culturale della Circoscrizione e ritenendo i fini prefissi dall'Associazione rientranti nelle competenze della stessa, con l'intento di proseguire nell'opera di riposizionamento, di valorizzazione culturale della "Cascina Marchesa" e di offerta di spettacoli di qualità al territorio, si ritiene di concedere il locale "Auditorium" e relative pertinenze necessarie (i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti) nelle giornate di lunedì con orario 16,00 alle ore 22,00 nell'ambito del progetto sopradescritto alla citata associazione sino al 31 luglio 2013.

Per quanto sopra illustrato, considerato inoltre il fatto che il progetto si inserisce nell'iniziativa che ha ricevuto investitura cittadina, la concessione sarà a titolo gratuito, in quanto l'attività rientra nei casi di cui al punto B 2 dell'art. 5 fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del "Regolamento per la concessione di locali da parte delle circoscrizioni" n. 186, approvato con delibera del 28 gennaio 1991 (mecc.n. 9007590/08) e successive modificazioni, a cui si rimanda per l'applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06).

Restano immutati gli oneri previsti a carico del concessionario nella deliberazione n.mecc.06693/89 del giorno 11 dicembre 2012 (allestimenti, costumi, oneri per la sicurezza, SIAE, assicurazione per i corsisti, pulizia, ecc.).

Considerato l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle attività a favore delle persone residenti in zone disagiate del territorio, tendenti a favorire la crescita culturale e le occasioni di scambio ed aggregative, a prevenire il disagio e la solitudine, quale quella oggetto della presente concessione, per la quale si ribadisce non sussistere, ai sensi dell'art. 6 comma 9 l. 122/10, alcuna finalità di puro ritorno di immagine per l'ente pubblico, ma una preminente finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità offerte ai cittadini, in particolare la prevenzione del degrado urbano e sociale, l'effettiva, e costituzionalmente orientata, cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio.

Ai sensi dell'articolo 4 del Regolamento n. 186, l'Associazione, così come si evince dallo Statuto, non attua finalità lucrative; la stessa ha prodotto la dichiarazione di cui alla Legge 30/07/2010 n. 122.

Il presente provvedimento comporta oneri di utenza a carico della Città di cui il servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori ha preso atto come da notifica del 2 aprile 2013.

Le utenze al servizio dell'immobile sono le seguenti:

- Gas metano: n.utenza CE -0881-X-ITC01
- Sala Regia Energia elettrica n.matricola contatore IT020E00025778 – 0208481  
Scantinati Scuole Energia elettrica n.matricola contatore IT020E00025777  
Scantinati Scuole Energia elettrica n.matricola contatore IT020E00244564
- Acqua: n.utenza: 0010006683 n.matricola contatore non rilevabile

La concessione avrà durata sino al 31 luglio 2013, con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell' associazione del relativo disciplinare di concessione.

L' assegnatario dovrà produrre, entro trenta giorni dalla conclusione del programma, relazione dettagliata sull'andamento e sugli esiti delle attività stesse ed una dichiarazione che attesti l'effettivo utilizzo dei locali, di cui con il presente provvedimento si approva la concessione a titolo gratuito.

In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

L'argomento è stato discusso nella riunione della I Commissione svoltasi il giorno 4 marzo 2013 alle ore 17,00.

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc. 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art. 42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;
- visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.Lg.vo n.267 del 18 agosto 2000 ;
- dato atto che i pareri di cui al art. 49 del suddetto T.U sono:  
favorevole sulla regolarità tecnica;  
favorevole sulla regolarità contabile;  
viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1) Di approvare , per i motivi espressi in narrativa, la concessione a titolo gratuito del locale denominato "Auditorium", sito nel complesso "Cascina Marchesa" di corso Vercelli 141, all'Associazione Compagnia di Danza L'Araba Fenice, con sede legale in Torino, Piazza Statuto n. 26, nella persona del Presidente Renato Cosenza C.F.97735570018; nelle giornate di lunedì sino al 31 luglio 2013 con orario dalle ore 16,00 alle ore 22,00, nella concessione sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti.

La predetta concessione è rilasciata, ai sensi e nel rispetto del Regolamento Municipale n. 186,

per attività rientrante nei casi di “progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrino nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni”, nel rispetto dell’art. 5 punto B numero 2, fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l’applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06). In conformità con quanto disposto dall’art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all’assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo;

2) La concessione avrà durata sino al 31 luglio 2013 , con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell’ Associazioni suindicata, del relativo disciplinare di concessione;

3) Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell’art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06) , di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell’utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto del calendario e/o delle condizioni a cui è subordinata la concessione;

4) Di dare atto che l’Associazione ha presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del risposto dell’art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all’erogazione degli emolumenti agli organi collegiali;

5) Si dichiara che il presente provvedimento non rientra nelle disposizioni in materia di V.I.E., come risulta dal documento allegato;

6) Di dichiarare, attesa l’urgenza, il seguente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 134, IV comma del citato Testo Unico.

Risultano fuori dall’aula i Consiglieri:

AGLIANO –BORIO – CATIZONE – GARCEA – MOIOLI – SATURNINO – SCAGLIOTTI – SCIRETTI – TKALEZ.

Il Consiglio, con distinta e palese votazione:

PRESENTI	15
VOTANTI	15
FAVOREVOLI	15
CONTRARI	/
ASTENUTI	/

DELIBERA

1) Di approvare , per i motivi espressi in narrativa, la concessione a titolo gratuito del locale denominato “Auditorium”, sito nel complesso “Cascina Marchesa” di corso Vercelli 141, all’Associazione Compagnia di Danza L’Araba Fenice, con sede legale in Torino, Piazza Statuto

n. 26, nella persona del Presidente Renato Cosenza C.F.97735570018; nelle giornate di lunedì sino al 31 luglio 2013 con orario dalle ore 16,00 alle ore 22,00, nella concessione sono comprese quali pertinenze necessarie i due atrii di ingresso, bagni ivi presenti, il locale regia ed i locali del seminterrato asserviti.

La predetta concessione è rilasciata, ai sensi e nel rispetto del Regolamento Municipale n. 186, per attività rientrante nei casi di “progetti culturali, sportivi e ricreativi che rientrino nelle competenze delle circoscrizioni, anche se realizzati a mezzo di Gruppi, Enti, Associazioni”, nel rispetto dell’art. 5 punto B numero 2, fatti salvi i punti 1,2, 4 e 5 della lettera A), del medesimo articolo, cui si rimanda per l’applicazione del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06). In conformità con quanto disposto dall’art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all’assegnatario, e salvo rinuncia comunicata anticipatamente, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo;

2) La concessione avrà durata sino al 31 luglio 2013, con decorrenza subordinata al relativo atto dirigenziale ed alla sottoscrizione, ad opera dell’Associazioni suindicata, del relativo disciplinare di concessione;

3) Di riservare alla Circoscrizione la facoltà, ai sensi dell’art. 8 del Regolamento di concessione locali della Circoscrizione 6, approvato con deliberazione n. mecc. 200100171/89 del 19/2/01, e successive modificazioni (n. mecc. 200111839/89 del 19/12/01 e mecc. n. 200601267/89 del 23/2/06), di sospendere o revocare la concessione, qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell’utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto del calendario e/o delle condizioni a cui è subordinata la concessione;

4) Di dare atto che l’Associazione ha presentato apposita dichiarazione, allegata alla deliberazione, concernente il rispetto del disposto dell’art. 6 comma 2 della legge n. 122/2010 in relazione all’erogazione degli emolumenti agli organi collegiali;

5) Si dichiara che il presente provvedimento non rientra nelle disposizioni in materia di V.I.E., come risulta dal documento allegato;

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 15 – VOTANTI 15 – FAVOREVOLI 15) dichiara, vista l’urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull’Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.